



GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION



VÉRIN À REMORQUE

DEUX ROUES

CAPACITÉ DE 907 kg (2000 lb)



NUMÉRO DE MODÈLE
100188

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Consignes de sécurité importantes
incluses dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE
REV 100188-20151102

12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs CA 90670 É.-U.
1 877 338-0999
www.championpowerequipment.com

Pour des questions ou de l'assistance :

ne pas retourner le produit en entrepôt.

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Visitez notre site Web

www.championpowerequipment.com

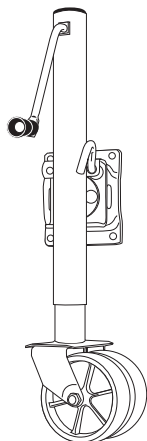
pour en savoir plus :

- info produits et mises à jour
- bulletins techniques
- foire aux questions
- enregistrement du produit

– ou –

communiquer avec notre équipe du service à la
clientèle sans frais au :

1 877 338-0999



VÉRIN À REMORQUE

DEUX ROUES

CAPACITÉ DE 907 kg (2000 lb)

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1	Garantie	9
Introduction	1	Conditions de garantie	9
Conventions de ce manuel	2	Garantie de réparations/remplacement	9
Consignes de sécurité	3	Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat ..	9
Commandes et caractéristiques	4	Exclusions de la garantie	9
Vérin de remorque	4	Usure normale	9
Pièces fournies	4	Installation, utilisation et entretien	9
Montage	5	Autres exclusions	9
Choix du point de montage	5	Limites de la garantie implicite et des dommages	
Fixation de la roue	5	indirects	9
Fixation de la plaque	5	Coordonnées	9
Fonctionnement	6	Adresse	9
Arrimage	6	Service à la clientèle	9
Désarrimage	6	Service technique	9
Mise à niveau et déplacement	6		
Remorquage	6		
Spécifications	7		
Spécifications	7		
Diagramme des pièces détachées	7		
Nomenclature des pièces	8		

INTRODUCTION

Introduction

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment et Champion Engine Technology conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Des efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et/ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE/CET accorde une grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit, et assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE/CET et que vous serez satisfait pendant de nombreuses années.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment
1 877 338-0999
Numéro de modèle
100188
Date d'achat
Lieu d'achat

Les symboles suivants sont utilisés pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole de sécurité est utilisé avec un mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de cet équipement.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave, voire mortelle.

DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre produit, nous pouvons vous aider. Veuillez pour cela appeler notre ligne d'assistance téléphonique au **1 877 338-0999**.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le vérin à remorque. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

MISE EN GARDE

NE JAMAIS excéder la capacité nominale de charge 907 kg (2000 lb) pour le vérin à remorque.

DANGER

NE JAMAIS desserrer, ajuster ou démonter le système pendant que le vérin à remorque supporte un poids.

S'assurer que le vérin à remorque est bien fixé et que toute la quincaillerie est en bon état avant chaque utilisation.

DANGER

TOUJOURS garder les mains, les pieds, les bras et les jambes éloignés de la languette de remorque lors de l'arrimage, du désarrimage ou du déplacement de votre remorque.

DANGER

NE JAMAIS laisser les enfants actionner le vérin à remorque.

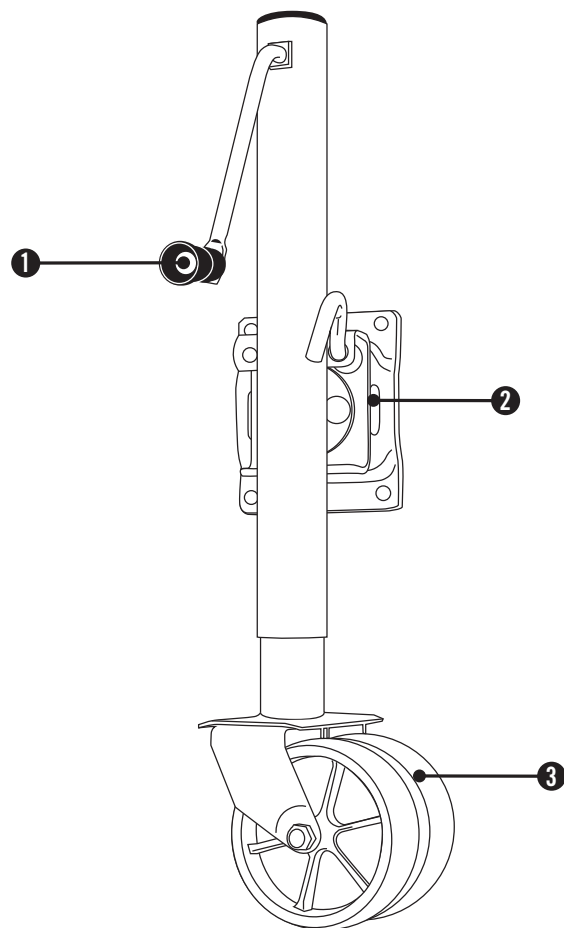
Garder les enfants en sécurité et éloignés lors du fonctionnement du vérin à remorque.

MISE EN GARDE

Demeurer vigilant pour empêcher le mouvement imprévu de la remorque lors de l'utilisation du vérin à remorque.

Lire le manuel de l'utilisateur avant d'installer le vérin à remorque. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des différentes commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Vérin à remorque



- (1) **Manivelle manuelle** – Poignée confortable pour allonger ou raccourcir le vérin à remorque.
- (2) **Support de montage pivotant** – Support de montage pivotant à blocage pour fixer le vérin lors du fonctionnement et l'arrimer horizontalement lorsqu'il n'est pas utilisé.

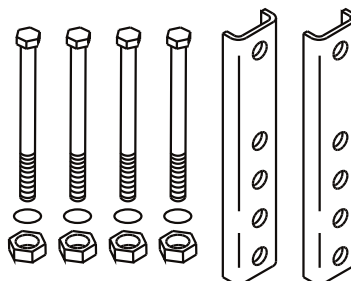
- (3) **Roulette pivotante** – Deux grandes roues pivotantes de plastique solide de 15,2 cm (6 po) pour faciliter la manœuvrabilité.

Pièces fournies

Votre vérin à remorque 100188 est livré avec les pièces suivantes :

Jeu de boulons

- Boulon M10 x 110 mm 4
- Rondelle 4
- Écrou M10 4
- Bande de montage 2



MONTAGE

Le vérin à remorque doit être fixé adéquatement avant l'utilisation. Pour toute question concernant le montage du vérin à remorque, communiquer avec notre ligne d'assistance téléphonique au 1 877 338- 0999. S'assurer d'avoir en main le numéro de modèle.

Choix du point de montage

Le vérin à remorque convient aux cadres de remorque de 7,6 cm x 12,7 cm (3 po x 5 po). Il est conçu pour être fixé sur n'importe quel côté de la languette de remorque. Il peut pivoter dans les deux directions pour arrimage (roue pointée vers la remorque ou vers le système d'arrimage). Prévoir l'emplacement en laissant suffisamment d'espace pour arrimer le vérin et tourner la poignée.

Fixation de la plaque

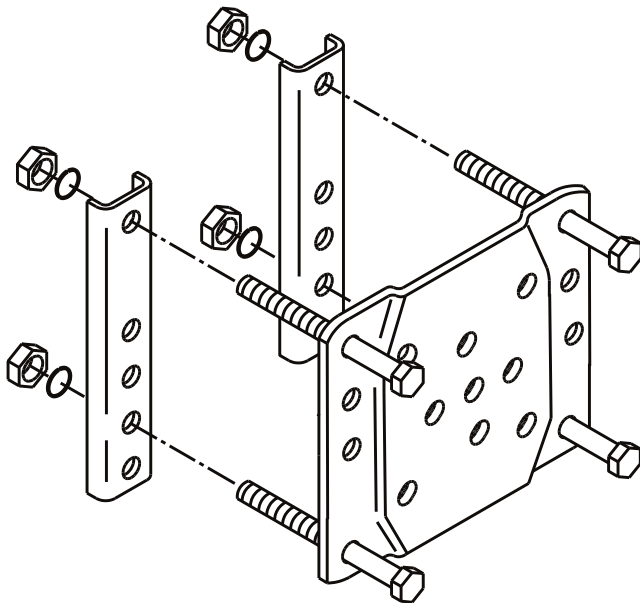
! ATTENTION

Supporter adéquatement la languette de la remorque pour assurer suffisamment d'espace pour le vérin avant l'installation.

Utiliser des cales pour bloquer la remorque afin de s'assurer qu'elle ne roulera pas durant l'installation.

Fixation de la plaque (suite)

4. Fixer les boulons à l'aide des rondelles à ressort (100188-11) et des écrous (100188-10). Éviter de serrer les écrous à cette étape.
5. Inspecter la position du vérin à remorque. Utiliser un maillet de caoutchouc ou un marteau avec un bloc de bois pour frapper le vérin en bonne position. Les boulons doivent être à angle droit avec les plaques de montage.
6. Serrer les écrous également par petits incréments pour s'assurer que le vérin demeure en bonne position.
7. Tourner la poignée (100188-7) dans les deux directions pour vérifier le fonctionnement.



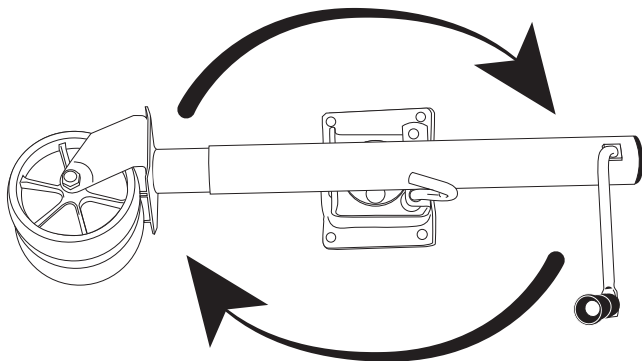
1. Placer le support de montage (100188-14) sur le côté de la languette de la remorque dans la position désirée.
2. Placer les bandes de montage (100188-12) sur le côté opposé de la languette.
3. Insérer les boulons d'assemblage (100188-13) dans la plaque et le support de montage.

⚠ MISE EN GARDE

Vérifier les boulons d'assemblage et les écrous pour s'assurer de leur installation adéquate avant de faire fonctionner ce vérin à remorque.

Arrimage

1. Déplacer la remorque pour que le vérin soit directement sur le système d'arrimage du véhicule.
2. Tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser la languette de l'attache sur le système d'arrimage.
3. Fixer la remorque avec le mécanisme d'arrimage.
4. Continuer de tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le vérin à remorque soit complètement rétracté.
5. Tirer la tige du piston (100188-26) et faire pivoter le vérin à remorque en position allongée, perpendiculaire à la languette de la remorque.
6. Centrer les trous et enfoncer la tige du piston vers l'intérieur pour fixer le vérin.

**Désarrimage**

1. Utiliser des cales pour empêcher la remorque de bouger.
2. Tirer la tige du piston (100188-26) et faire pivoter le vérin à remorque en position allongée, perpendiculaire à la languette de la remorque.
3. Centrer les trous et enfoncer la tige du piston vers l'intérieur pour fixer le vérin.
4. Dégager l'attache du mécanisme d'arrimage.
5. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour étirer le vérin jusqu'à ce que la languette ait été soulevée du système d'arrimage.

⚠ MISE EN GARDE

Garder toutes les parties du corps éloignées de l'attache, la languette et la zone sous la languette.

Mise à niveau et déplacement

Lorsque la remorque est désarrimée, elle peut être mise à niveau ou réglée contre le tangage. Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour allonger le vérin ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le raccourcir.

Dans ce mode, la remorque devient un véhicule à trois roues qui peut être déplacé d'une position à une autre.

⚠ MISE EN GARDE

TOUJOURS prendre des mesures pour se protéger contre un mouvement imprévu.

Remorquage

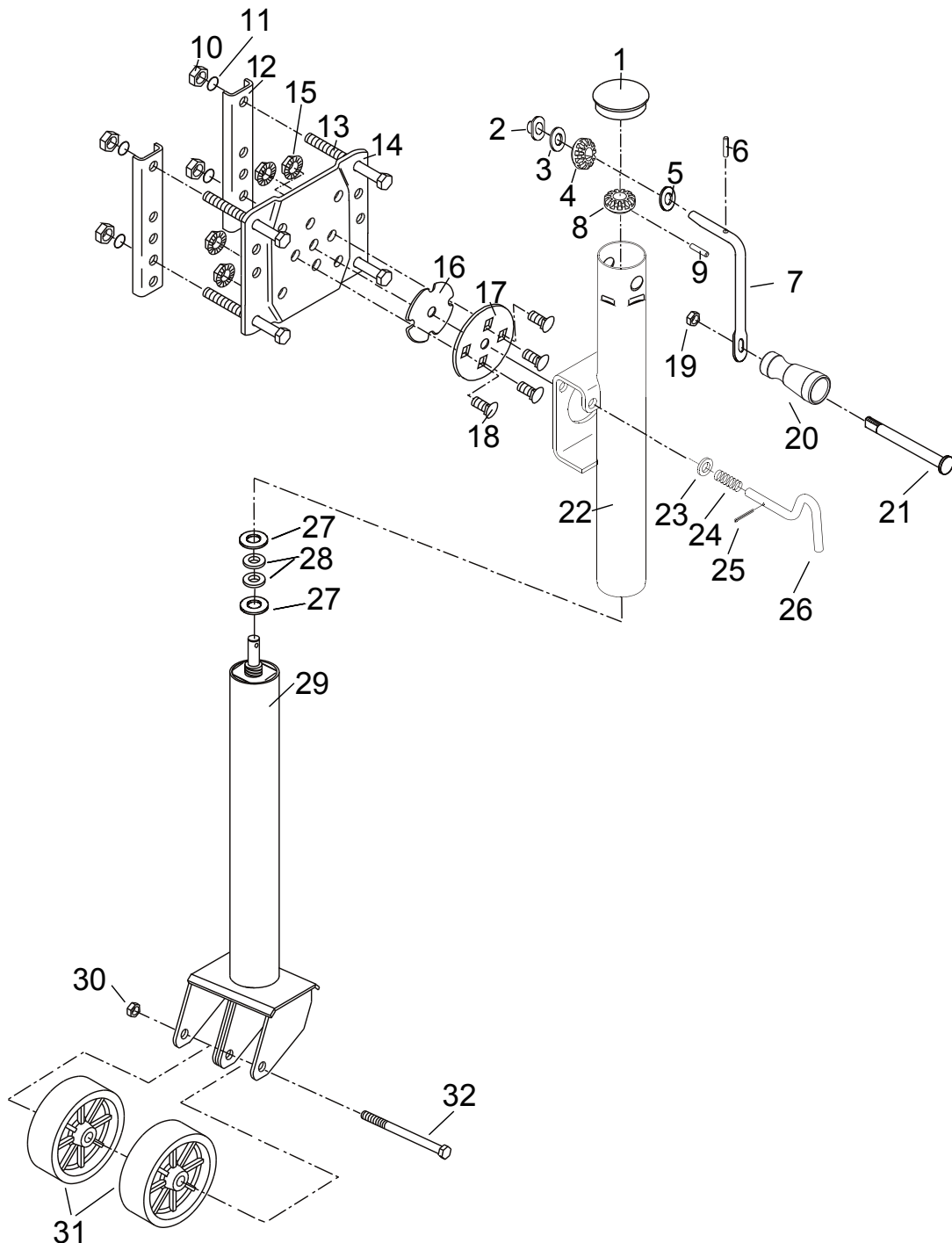
Le vérin à remorque doit être placé en position arrimée horizontale lorsque la remorque est tirée.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications

- Capacité 907 kg (2000 lb)
- Portance maximale 62,9 cm (24,8 po)
- Diamètre de la roue 14,7 cm (5,8 po)
- Largeur de la roue 4,8 cm (1,9 po)
- Poids 8,3 kg (18,3 lb)

Diagramme des pièces détachées



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	100188-1	Capuchon	1
2	100188-2	Bague carrée	1
3	100188-3	Rondelle plate épaisse 3 mm	1
4	100188-4	Engrenage de chanfrein vertical	1
5	100188-5	Rondelle plate épaisse 2 mm	1
6	100188-6	Goupille de cannelure	1
7	100188-7	Poignée	1
8	100188-8	Engrenage de chanfrein horizontal	1
9	100188-9	Tige de goujon	1
10	100188-10	Écrou M10	4
11	100188-11	Rondelle à ressort Ø10 mm	4
12	100188-12	Bande de montage	2
13	100188-13	Boulon M10 x 110 mm	4
14	100188-14	Support de montage	1
15	100188-15	Écrou à bride M10	4
16	100188-16	Espaceur de support	1
17	100188-17	Couvercle de support	1
18	100188-18	Vis d'assemblage M10 x 25	4
19	100188-19	Contre-écrou M10	1
20	100188-20	Poignée de couvercle	1
21	100188-21	Vis de poignée	1
22	100188-22	Système de tube extérieur	1
23	100188-23	Rondelle Ø13 mm	1
24	100188-24	Ressort	1
25	100188-25	Clavette	1
26	100188-26	Tige de piston	1
27	100188-27	Rondelle Ø13 mm	2
28	100188-28	Rondelle frein Ø13 mm	2
29	100188-29	Système de tube intérieur	1
30	100188-30	Boulon M10 x 16	1
31	100188-31	Roue 15,2 cm	2
32	100188-32	Boulon M12 x 80	1

SPÉCIFICATIONS

GARANTIE

CHAMPION POWER EQUIPMENT
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE. Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours suivant la date d'achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur initial que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défaut de matériel et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date originale de l'achat. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit au point de vente

Contactez le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvre pas les réparations et équipements suivants :

Usure normale

Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne couvrira pas les pièces et main-d'œuvre si le produit a été soumis à une utilisation impropre ou des négligences, si elle a été impliquée dans un accident, en cas d'utilisation abusive et de modifications non autorisées. L'entretien normal n'est pas couvert.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :
Les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc., les accessoires tels que les housses de rangement, les défauts dus à des actes de Dieu et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant et les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé continuera d'être calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com